



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三三一九一

一九七四年三月二十二日
星期五

目錄

食米諮詢委員會討論新米價問題	第一頁
改善半山區交通設巴士行車專線	第二頁
荃灣以北城門區計劃設立標本林	第四頁
西貢村民喜獲新屋	第五頁
消費者諮詢服務	第六頁
香港仔民政辦事處啓用	第九頁
盧秉信在結構工程師學會演講	第十頁
節省能源標語	第十四頁
山火增加驚人	第十五頁
家庭教育研討會	第十五頁

食米諮詢委員會

討論新米價問題

工商署今日宣稱，鑒於由中國輸入之食米價格將於四月一日起提高百分之六，本港的零售米價略增是在所難免。

食米問題諮詢委員會昨晚舉行初步磋商之後，將於下週再度開會，以決定入口米商售與批發米商的新價格。該委員會亦將慎重考慮新價對零售米價的影響，以確保其不致過份上升。

工商署發言人說，食米問題諮詢委員會除顧及入口米價較增的情形外，認為零售米價的增加，應盡量減少。

目前，為避免投機漁利起見，工商署已飭令各入口米商推出大量食米，以供本港市場出售。

該發言人說，「我們最關心者厥為在新價未實行之前，務使米商不能乘機漁利。食米問題諮詢委員會現以其全力達成此目的。」

改善半山區交通 設巴士行車專線

港島半山區若干道路將於下月中實施一項改善交通的重大計劃，使巴士有專用行車綫及使區內居民有更好及更充份的巴士服務。

該項計劃定於四月十六日，即復活節假期後起實施。

工務司署路政處擬訂該項交通計劃時，除與運輸署密切聯絡，徵詢其意見外，並與中華巴士公司互相聯絡。此計劃係以交通管理技術來解決本港一項迫切運輸問題，以收疏導交通之效。

政府發言人今日說，該計劃的特色乃為指定一條單程行車綫專供巴士（包括學校巴士在內）使用，迎面行駛的所有其他車輛則使用另一條行車綫，但緊急出動的车辆如救護車及滅火車則例外，此等車輛可以使用任何一條行車綫。

實施該計劃的道路為：(一)堅道全程，(二)介於堅道與柏道間之一段般含道，(三)柏道全程，及(四)介於柏道與其與忌連拿利交界之間之一段羅便臣道。

西行巴士將沿堅道及般含道行駛，東行巴士則沿柏道及羅便臣道，然後經花園道駛下返回中區。

所有其他車輛將由相反方向行駛，即西行車輛經羅便臣道及柏道，東行車輛經般含道及堅道。

該計劃的另一項措施係由中華巴士公司增闢由天星碼頭至旭和道之新路綫，以旭和道與干讀道交界處為終點，每五分鐘開車一班。

此新路綫巴士將不設企位，乘客均有座位，每程車資一律收費五角。

同時，現時行走該區的若干巴士路線將增加行車班次，使該區內認為將私家車留在家內而改乘公共交通工具較為方便的人士獲得更好的巴士服務。

談及這項計劃的見解時，發言人說：「近年來許多社會人士認為如果政府想說服居民多利用公共交通工具而少利用私家車的話，則必須有更佳的公共交通工具服務。」

這些意見當然有其理由，以半山區而論，近年建屋不少，人口增多，交通日見擁塞，故立即改善公共交通服務的最佳辦法為設置巴士專用行車線計劃。

發言人指出，是項計劃勢須詳加設計，又要多方兼顧，使其互相配合，例如一方面既要準備新交通標誌，另一方面須增設交通燈號及調整燈號的轉換時間。

學校巴士可以使用巴士專用行車線及普通車輛行車線，但由於這些道路將規定為市區直通車路關係，此項家長載送子弟前赴區內學校者，將不准在路旁停車或等人。

不過，屆時學校附近之橫街，將規定准許停車，以便舊車送子弟上学的家長可以在該處停車俾其子弟下車。

當局現正編印此項特別資料，一俟印就即分發布區內之學校，俾教師、學生、家長及經營校車者能預先获悉此等安排。

發言人深信新計劃可使學生上學及放學更感方便，並相信半山區之巴士服務改善後，那些欲不乘私家車而改乘公共車輛來往半山區及市內商業區的居民，會覺得改乘巴士認真方便。

編輯注意：新計劃行車簡圖，已放在本處新聞箱內。

荃灣以北城門區 計劃設立標本林

漁農處現正計劃在荃灣以北之城門區，設立本港第一個標本林，蒐集本土各種植物標本，為該處保存港內本土植物計劃之一。

學生及對植物標本有興趣的人士，將來參觀標本林即可獲悉本土各種植物之學名、形狀、顏色等寶貴資料。

漁農處林務專員及植物標本室主任劉善鵬稱，培植標本林將需一段長時期始能有成，因而要在相當時間後，始行開放與市民參觀。

植物標本室現由漁農處管理，負責將本港植物分類命名。該標本室於一八七八年成立，現存有三萬多種植物標本，其中包括本土植物一千八百卅二種，及從海外移植本港之植物種類六百種。

植物標本室並負責保存現有植物，現置有大量植物學參考書籍及植物標本，歡迎各界人士在辦公時間參觀。該標本室在九龍廣東道政府合署十五樓。

漁農處今年再度參加市政局舉辦的花卉展覽，展出多類海外輸入的植物，並介紹其原產地。另一項展出品則指導市民利用盤栽美化居住環境。

西貢村民喜獲新屋

為西貢村民而建之兩座新屋，今日由承建商移交新界民政署長麥法誠接收。

西貢若干村民因政府建築萬宜水塘關係需要遷居，當局遂在西貢新填地另建新屋以供他們居住，迄今已共有八座落成。

此八座新屋共有二百八十八個住宅單位，七十二間舖位。每一單位有七百五十餘方尺，有水管、電燈、廚房、浴室及廁所。住宅及舖位不久將舉行抽籤。

屋外將有籃球場、溜冰場、花園等，建造工程現已在進行中。

麥法誠署長及西貢理民官岳士禮暨村代表約二十名，於移交禮成之後，會巡視新屋一週。

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日（星期五）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況	每斤批發價（以元計）	
		高	低
（中國米）絲苗（舊米）	充裕	一。九六	二。〇〇
（中國米）絲苗（新米）	充裕	一。九四	二。〇〇
華南占（舊米）	充裕	（未有成交）	（未有成交）
華南占（新米）	充裕	（未有成交）	（未有成交）
雪占	充裕	（未有成交）	（未有成交）
千字占	充裕	（未有成交）	（未有成交）
（泰國米）百份百大米	充裕	（未有成交）	（未有成交）
谷什米	充裕	（未有成交）	（未有成交）
三號米	充裕	（未有成交）	（未有成交）
米碌	充裕	一。五二	一。五二
糯米	充裕	二。〇〇	二。〇〇
美苗	充裕	一。八二	一。八二
澳洲絲苗	充裕	一。八〇	一。八〇
巴占	充裕	（未有成交）	（未有成交）
台灣蓬萊米	充裕	一。六〇	一。六〇

本地菜蔬供应情况及批发价格

菜名

供应情况

每斤批发价格

(以元计)

高

低

平均價

菜心	有限	二.五〇	一.〇〇	一.八〇
白菜	有限	一.八〇	〇.六〇	一.二〇
生菜	有限	一.三〇	〇.四〇	〇.八〇
芥菜	有限	二.〇〇	〇.八〇	一.四〇
葱	充裕	〇.八〇	〇.三〇	〇.五〇
菠菜	有限	一.八〇	〇.六〇	一.四〇
西洋菜	有限	一.二〇	〇.四〇	〇.八〇
芥菜	有限	一.二〇	〇.四〇	〇.八〇
蕃茄	有限	一.八〇	〇.八〇	一.四〇

生猪供应情况及批发价格

供应情况

生猪每担批发價(以元計)

高

低

平均價

各地生猪

充裕

三〇〇

香港仔民政辦事處啓用

何鴻鑾強調要互相了解

民政署長何鴻鑾今日為西區民政處香港仔分區新辦事處主持啓用時，強調政府和民衆之間，市民與市民，及團體與團體之間須互相了解和互相幫助。

他說：「如果我們抱着這種態度，我們便能夠面對各種挑戰和急劇的轉變。無論對香港或香港仔來說，都是如此。這個新辦事處，就是為達到這些目的而設的。」

何鴻鑾署長指出，在民政主任制度實施之初，香港仔區人口還不到十五萬，但兩年後可增至二十三萬人，單以人口而論，本區已稱得上一個城市。因此，西區民政署便設立香港仔分區辦事處，專為本港社會裡一個「小社會」提供服務。

他認為發展和進步絕不是垂手可得的，而必須付出一「代價」。

他說：為公衆利益而推行的重大發展計劃常常會令一些在發展地區居住或工作的人士遭受種種不便和困難。有時，他們必須把生活方式改變，把一些傳統的生活習慣根除。

他又強調說：「政府在擬訂有利本港社會的發展計劃時，將盡量避免使受影響的人士遭遇困難。」

他認為要達到這目的，互相了解和幫助是絕不可少。

目前，香港仔有各類私人住宅區，兩個安置區和五個公共新邨，此外，還有第六個公共新邨在鴨脷洲興建，預計於一九七五年底完成。黃竹坑的工業亦發展迅速，現有大小工廠二百多間。

在未來十年間，很多造福本港居民的龐大發展計劃，將先後在香港仔區完成。例如：南朗山的水族館，深灣的市政局游泳池，為改善交通及為漁業提供重要設施而進行的各項填海計劃，貫通灣仔與黃竹坑的隧道，連接鴨洲與香港仔的跨海大橋及在鴨洲興建的第二個公共新邨等。

何鴻燾說：事實上，香港仔和本港其他地區一樣，現時不在改變和發展中。

十年興建公營房屋計劃

工程界與學界均須協力

盧秉信在結構工程師學會演講

環境事務司盧秉信，今日強調政府動用龐大資源發展十年公營屋宇計劃，為一百五十萬人提供棲身之所，仍然未能应付未來的需要，還須有賴私人建屋，相輔相成，才可解決房屋需求。在面臨成本高昂和地皮缺乏的趨勢下，結構工程師和大學及理工學院應在此方面研究新技術，訓練人材，使本港能在目前受約束的經濟情況謀求發展。

盧秉信在香港結構工程師學會假座香港會所舉行週年晚宴暨全港表演演講時，指出經濟能力限制下的本港建築業已出現互相矛盾的情形。建築業一方面正在擴張以应付未來數年空前未有的需求，但在另一方面却受到資金短缺和成本高漲的影響而令到發展受阻。

他強調本港必須要將這些矛盾加以消除。

盧氏指出政府在今後十年所興建的公共樓宇計劃，是向所未見的單獨一宗最龐大的工程，計劃興建的房屋足以容納現時的一半數人口居住，因此將會帶給建築工業很大的機會。

他認為假使本港的私人發展商和樓宇承建商也一樣和政府具有遠大的眼光，認識到長遠的需求，加速發展來應付所需，便是最好不過的事。

盧氏強調公共樓宇計劃不是完全與私人樓宇無關。反之，兩者的需求，已很接近，因此私人樓宇亦同樣要在合理的價格下，提供更多的居所。

但他認為多年以來一直左右本港私人企業投資的急功近利心理已不合時宜，他對穩定本港經濟和經濟的滋長兩大因素均無法改變這種心理一事，感到遺憾。他認為當計劃未來發展的時候，應該對本港人人都會分享的本港未來繁榮有信心。因此長遠的發展不應單獨由政府去進行。他促請私人企業也應同樣地作較長遠的打算。海底隧道公司就是一個最佳的榜樣，也對本港繁榮有所貢獻。

盧秉信又謂：「我們很感激本港的私人企業，而事實上我們不能缺少他們，香港乃是以私人企業為基礎，也是為私人企業着想的。它時時都冒着危險，我亦深知它們所面對的種種問題，但我唯一感到懷疑者，乃是投機的建築業是否應該繼續埋首於短期的發展。」

但要配合未來的發展，盧氏認為結構工程師應脫離傳統的建築技術而尋求突破的方法，因為本港建築的最昂貴成本，乃是地價、結構和勞工成本，這些成本支配着各種因素。

盧氏指出土地成本受到市場力量的操縱，但在結構工程師的優良設計下，其他因素便能夠減少。善用新的建築技術，相信該工業必會能夠將成本顯著降低。

他提及現時流行的系統建築技術，即大量生產辦法，認為建築業必會得益不淺。在本港建築業已進入國際水準的時候，該種減低勞工成本中的系統技術，更會在其他方面令該行業受惠。其中包括可能迅速還本生利的時間，提早建成樓宇交貨，於是更可迅速還本生利。

新的建築技術不僅用於建屋，同時也能用於其他的建築，充份利用預裝混凝土或新構造的鋼與鋼鐵組合來建造橋梁，青衣大橋便是一個最佳的實例。該等經濟的結構，就是金錢了。

盧氏又謂，假使水泥和鋼筋供應不足，就應設法採用其他代用品。英國已試用纖維玻璃作出若干非常實用的實驗。本港是否在這方面的發展要與外國並駕齊驅？同時是否已發掘本港自己的專門人才呢？盧氏在其演詞中提出一連串的質問。

他透露近年來本港已成為來自外國的高新工程顧問人員的天堂。此點足以健全地反映本港已採用堅決的發展計劃，事實上，目前本港有着比過往任何時期為多的。既龐大而又長遠的工程已在設計中或在研究其是否可行。這包括了發展藍圖和種種可能付諸實行的研究工作。

他又說：「本港究竟付給這些專家們多少金錢，而又有多少金錢保留在本港呢？本港的大学和理工學院又參與了多少這些在目前來說是对本港可能是罕見，但在適當時期会对世界其他国家有價值的調查和研究呢？」

因此他呼籲執業的工程師和他們的同道中人，和香港大学的工程學系和理工學院的工程學院作密切的聯繫。

他強調，大學理工學院參與我們顧問人員的活動時，將須他們配合時間上的需要，該時間表是由政府和其代理人所共同擬定的，對於從來不受時間限制的純粹研究性的人士來說，便需要一些時間上的紀律。

盧氏指出大學及理工學院參與此種活動，可能引起政府負擔額外的支出，但也許不會。問題是大學能否接納工作後能夠如期完成，和及時動員去工作。然而這不是沒有可能性的，香港大學就曾替工務司署在很短的時間內完成一個寶馬山水塘放水堰的模型，以及在一九六六年兩水泛濫成災之後設計了改善洪水泛濫控制系統等工作。

他強調另一個立即可行而又實際的辦法，就是由大學或理工學院本身贊助研究各種計劃，好比理工學院已負責與工業界進行密切的聯繫，進行研究某些本港工業界面臨的特別問題一樣。

盧氏贊揚香港大學麥基教授在樓宇結構與颱風吹襲研究方面的成就，並致賀他最近榮獲愛爾蘭國民大學頒授其科學博士之榮銜。

最後，盧氏建議本港應投資到研究、開拓，及訓練等等無價之寶的身上。他說此乃現代化商業三種最理想的投資；而且必然會收到最大的利益。

節省能源標語

編輯注意：茲奉上節省能源標語乙則，如蒙賜登明（星期六）日貴報，以廣宣傳，則不勝感激。

節省燃料，珍惜電力，待洗衣物，收集夠量，方用洗衣機。

山火增加驚人

據消防事務處今日發表的山火統計數字，由去年九月起迄本年二月底止的長期乾旱天氣，使山火發生的次數達至一九七二至七三年度同期數字的五倍。

一九七二至七三年度同期發生山火五二七宗，而上述六個月的山火則爲二，五〇四宗，差不多等於消防事務處應召出動總數的五成。

去年十二月是最壞的一個月，當時，消防事務處應召出動救火一，四八五宗其中九百宗爲山火。

消防事務處發言人說，發生山火及其他火警的最普遍原因，依然是市民拋棄烟蒂及火柴時全不小心之故。

發言人又說，甚至現時雖然天氣已變爲潮濕，火警危險仍然存在。消防事務處謹向市民呼籲，拋棄烟蒂及火柴時宜先將烟蒂餘燼捺熄，及將火柴吹熄。

家庭教育研討會

大坑東邨六十名小學五及六年級學生的家長將於（星期六）一天應邀出席一個家庭教育研討會。

參加是次研討會的家長們均居住在大坑東邨第十三座，研討會會在該座天台的一所學校舉行。

家庭教育研討會由西九龍青少年輔導聯會及大坑東社區服務中心合辦，乃該兩機構爲邨內兒童提供之康樂及教育服務之一部份。

研討會之目的在使家長們瞭解家庭愛護對兒童正
常發展之重要性，同時協助他們明白應如何幫助其
子女進修學業。

屆時將有一位警官及一位社會工作者在會上致詞

編輯注意：歡迎派員採訪是次研討會。研討會將
於明天下午三時假座大坑東邨第十三座天台光耀學
校內舉行。